



ch.

Wileńskoho aby natuie sianozac strawlenniu wyszli toho z ro-  
ku y nie sieca Idnia wienchu pomienienoho ygdjiesni do  
tych poddanych Kieziach przyedat nie tyllko ze natuie stra-  
wu yci nie chcieli ale ieszche mienie woznoho y tuie sto-  
nu przimnie buduczniu poczali sprosnymi słowami taia  
ci y soromoci y kanienia y liuiow nabrawszu poczali za-  
niami leidaci zaledwo smu od nich powiehati y sprawuie  
czisie ydaley wodtuch prawa pospoliteho to ze pomienionij  
ciwan wywiol mienie woznoho natuie z sianozac wienchu  
mianowanu toho roku ty sieca szesc sob dwadec Ene-  
cioho miesieca Jula piatoho dnia y stou storonou wienchu  
mianowanou adtalszouie podporimoiere y troch szlach-  
ciow postoronnych przimnie buducznie naoszacowanie  
toie strawy Pana Krzysztopha drojnaszeho a Pana Pudo-  
ra minuchoho a Pana damela przywieza widzielismy wsi  
osoby wiencha mianowanijie tak wielku szkodou a zgotu  
wsiu tuie sianozac strawlenniu sadzili smy wedtuch prawa  
pospoliteho zawozow sto siena radziuczi woz po osmi  
hrosz litowskich uziecie sumou kop trina dca y hrosz Bey  
dwadec w ktorej to strawie zostawilismo ieh miedziom niy  
wsio osoby poradowawszi wedtuch prawa stoho staclu koto-  
ry byl zaniat natoy sianozac toie korow szesc radziuczi  
za zduie korowu podwie kopij hroszej litowskich chocnie  
wodtuch prawa ale pohle daiuczniacieniesznij czas  
st w trina dca toij kopie y odwanadca ci hroszade zostawili  
smu korowu sionuie padlych <sup>toie</sup> ziwocinij poholowiasie  
mnadca ciero to ze pomienionij ciwan Jaymsa Kudehniho  
rszoi y syna Jaymsa czereb mienie woznoho y tuie sto ro-  
nu przimnie buduczniu tym poddanyu Kiedza Lubasza  
Gornieloho odestal wrotu tym ze ci sieca szesc sob dwa-  
dcac Ereciom miesieca Jula piatoho dnia to pal zno wa-  
tyie pomienionijie Lubasza nie poddanyie Kiedza Lubasza  
Gornieloho nie chcieli toie ziwocinij prziniac ale zno  
wu mienie woznoho y tuie storonu przimnie buduczniu Pana  
Lubasza zimneloho a Pana Jana miholedwicza poczali

Zaiac soromque yodsioa swoieho odhanac Prato Jawob  
 ny stoidustoronni soto iasni widzial ystyszal nasies lwienoj  
 zapisawzi pod moieiu pieczaciu y pod pieczacmi storonni s3  
 Artyku zapisaniu doknie grodslich minsluch podal iasni  
 Pisan roku ty pieczaszescoset dwa deac tndecidno midieco  
 Jula piatoho dnia z mo uenitb ueratal prutisnenu s3  
 tazi kotopoe wreecisno e co na e co oo Jolina d3gab s3  
 me s3 i zatusano s3o uce s3o t3i to uerato s3o s3  
 woto idat3i knetane to s3o isk3n3 z3 m3i s3o g3and s3i  
 s3n3 d3 m3n3 1 m3



[Large, stylized handwritten signature or flourish]

[Large, stylized handwritten signature or flourish]

Wszystko w tym wierszu  
Wiedzieć jest mi potrzeba  
o tym 1623 July 12

Skarga na Pałszcian-  
skich ludzi  
o spalenie Sianości  
Leszciańskiej.

1018.